

出國報告（出國類別：其他-業務接洽）

參加印尼三寶瓏科大文化交流營隊 返國報告

服務機關：國立高雄第一科技大學

姓名職稱：莊心瑜 組長

派赴國家：印尼

出國期間：2017年2月7日至2017年2月12日

報告日期：2017年4月28日

摘要

本次帶領五位本校大學部學生前往印尼三寶瓏科技大學，與該校十四位學生進行交流。在該校為期三天，前二日為本校志工進行華語教學、文化展現，後一日則是該校學生介紹印尼文化。本次參加之本校學生均為第一次前往印尼，而印尼方學生也未曾來過台灣，經由雙方交流，不論是增進本校學生對東南亞國家的了解，或是增加印尼學生對台灣的認識，都深具意義。

目次

摘要.....	
目的.....	1
過程.....	2
心得及建議.....	3
附件.....	

一、目的：

本校自2014年與印尼三寶瓏州立理工大學簽約，該校國際長曾來訪，也曾邀請本校學生前往參加短期營隊，惟學生對於該地區並不熟稔，三年以來未曾有學生前往，交流僅止於雙方國際處之間互訪。為配合今年新南向政策，鼓勵學生認識東南亞國家，本校於國合計畫中，擬訂帶領學生前往印尼三寶瓏交流之子計畫，選派五位學生，設計華語教學和文化課程，該校也設計印尼語與文化課程，希望透過短期營隊方式，讓本校學生與印尼大學生深度對談，了解這一個位於東南亞，地域廣闊、人口眾多，文化多元的國家，也讓印尼大學生得以進一步認識台灣。

二、過程：

第一天上午相見歡，我們受到三寶瓏科大非常熱烈的歡迎，學生還特地把我們的頭像以卡通圖案畫出來，非常有趣，開展了雙方一開始的話題和熱絡。首先本校志工以英語帶領破冰活動，原本以為印尼學生較害羞，沒想到相當活潑，玩得很盡興。破冰之後就是一連串的課程，有剪紙、書法、畫臉譜等，學生們手一邊動，一邊交談，他們對台灣的大學生生活非常好奇，我們學生也對一群包著頭巾的女孩子詢問回教禮儀，該校學生很詳細地解說、介紹，帶著我們去她們祈禱的地方，實地講解，令人印象深刻。隔天繼續我們的課程，介紹台灣，教生活華語，讓他們開口說，下午則是介紹台灣小吃和實地製作。

第三天是印尼學生大展身手，首先教我們印尼文，還找來攝影師一位一位地拍影片，大家好緊張，在鏡頭前面努力講印尼話。接著介紹印尼各地不同的傳統舞蹈，分組教學，隨即一起上場表演，學生們學得很快，最後的成果舞很成功。下午印尼師生準備了他們宴會時會準備的大拼盤，備料相當豐富，讓我們學生從切菜開始學起，對於我們學生的廚藝，他們笑著搖搖頭，但最後仍是合力完成兩個大拼盤。

三、心得及建議：

這次的交流相當成功，也很有意義。首先，兩邊學生都未曾到過對方國家，充滿了嚮往與好奇，透過三天的交流和互動，更加認識彼此的生活方式，也更能彼此尊重對方文化。

再者，印尼學生的熱情，讓本校志工相當感動，除了每一次的課程都非常認真投入，面對志工們手足無措的時候，他們還是很正向，例如第二天下午的美食實作，志工們借用他們的電磁爐煮粉條，因為溫度不夠而失敗，志工們說，在台灣因為都是瓦斯爐從來沒失敗過，在營隊現場嘗試怎麼做都失敗的感覺，很挫折，印尼學生卻仍然以鼓勵和溫情相待，讓她們很感動。

一直以來，台灣大學的環境裡面對於日韓、歐美國家的訊息總是比東南亞多，對於印尼常常是陌生，這次的交流讓我們發現，學生對於東南亞其實是充滿了好奇與嚮往，想去探索去嘗試，只是之前的資源分配都側重歐美日韓。這次帶營隊前往印尼，雙方學生的初次接觸，對雙方都是一個開始，本校志工回校後不斷傳播印尼的美和印尼的熱情，吸引其他同學對該國的興趣，也不斷有人開始詢問何時還有這樣的營隊。

對於東南亞的國家，簽訂姊妹校之後，因為學生對於當地的不熟悉，往往很難推動交換業務，透過這種短期營隊，能讓雙方學生深入交流，是個學術交流很好的起點和方式，建議能發展各種不同的營隊，讓台灣學生對於東南亞有更全面的認識，開啟探索的興趣。

附錄

認識書法與剪紙



交流與互動



學習印尼文化



全文完